

# Écrire des manuels pour le primaire

Le cas de l'association Châtelet-Condevaux-  
Bourrelier (1930-1960)

Catherine Radtka

# L'association Châtelet-Condevaux-Bourrelier

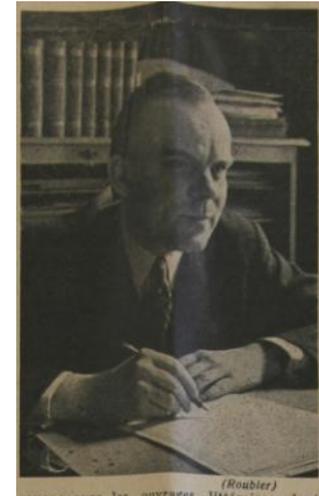
- Principaux acteurs : présentation
- Mise en place de l'association
  - Manuels en usage à la fin des années 1920 et renouvellement pédagogique
  - Constitution d'une équipe de collaborateurs
- Fonctionnement et devenir de l'association
  - Rôle prépondérant d'Albert Châtelet
  - Georges Condevaux et l'évolution de l'association
- Conclusion

# Présentation des principaux acteurs



**Georges Condevaux (1893-1951)**

- École normale supérieure de St-Cloud
- Inspection primaire
- Inspection générale
- Activités éditoriales



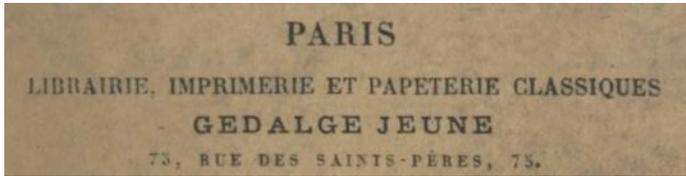
**Michel Bourrelier (1900-1983)**

- Co-fondateur de la maison Bourrelier-Chimènes
- Dirigeant de la maison d'édition Bourrelier & Cie

**Albert Châtelet (1883-1960)**

- Recherche mathématique
- Enseignement universitaire
- Administration et politique scolaire
- Activités éditoriales

# Mise en place de l'association : 1929



**Eugène Chimènes** (directeur  
gérant de la librairie Gedalge)



## **Intérêt :**

« En assistant cette année à quelques conférences pédagogiques, j'ai eu l'impression qu'un effort pourrait être fait, non pour modifier, mais pour guider, d'une façon un peu plus moderne, l'enseignement de l'arithmétique à l'Ecole primaire » (AC à EC, 21/01/1929)

## **Proposition :**



Direction d'un nouveau  
cours d'arithmétique (EC  
à AC, 14/01/1929)



**Albert Châtelet (1883-1960)**

Recteur de l'académie de Lille (depuis  
1924) : un esprit réformateur

# Mise en place de l'association : 1929



**Eugène Chimènes** (directeur  
gérant de la librairie Gedalge)



⇒ Recherche de collaborateurs  
⇒ Analyse de l'offre éditoriale existante  
et des tendances pédagogiques

**Proposition :** →  
Direction d'un nouveau  
cours d'arithmétique  
En collaboration avec  
un « membre en  
exercice » de  
l'enseignement  
primaire

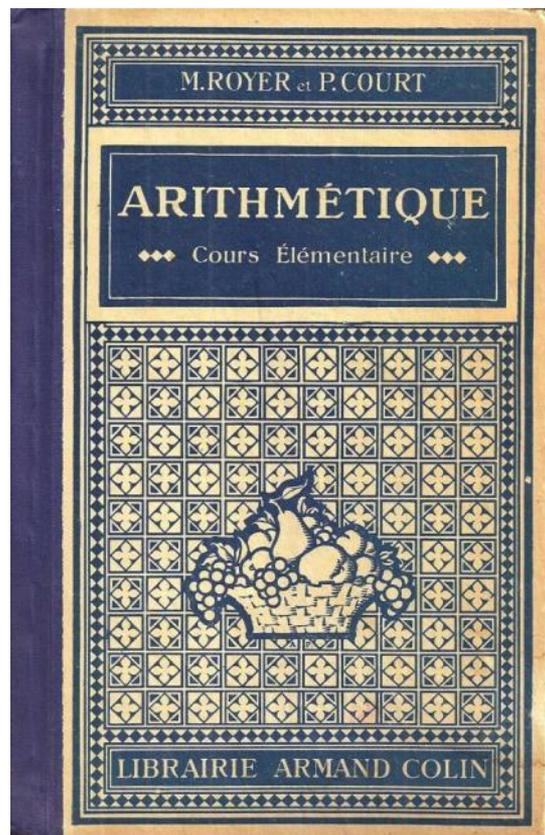


**Albert Châtelet (1883-1960)**  
Recteur de l'académie de Lille  
(depuis 1924) : un esprit  
réformateur



**Georges Condevaux (1893-1951)**  
Inspecteur primaire à Valenciennes  
**Mais aussi autres collaborateurs**

# Manuels en usage à la fin des années 1920



Maurice Royer et Planel Court chez Armand Colin (depuis 1905)

- Chapotot, Maillard, *L'enseignement du calcul au cours préparatoire*, Librairie Gedalge, 1922
- A. Baujoin, J. Vincent, *Arithmétique des écoles, système métrique, géométrie à l'usage des écoles primaires et des classes correspondantes des lycées et collèges. Cours élémentaire*, Librairie Gedalge, 1920 [3<sup>e</sup> ed.] : réédition de la collection Auvert datant de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle
- O. et X. Mortreux chez Belin (depuis 1908)
- Albert Millet, Marc Delfaud chez Hachette (depuis 1924)
- Fernand Millard et F. de Paemelare chez Marquant (?)

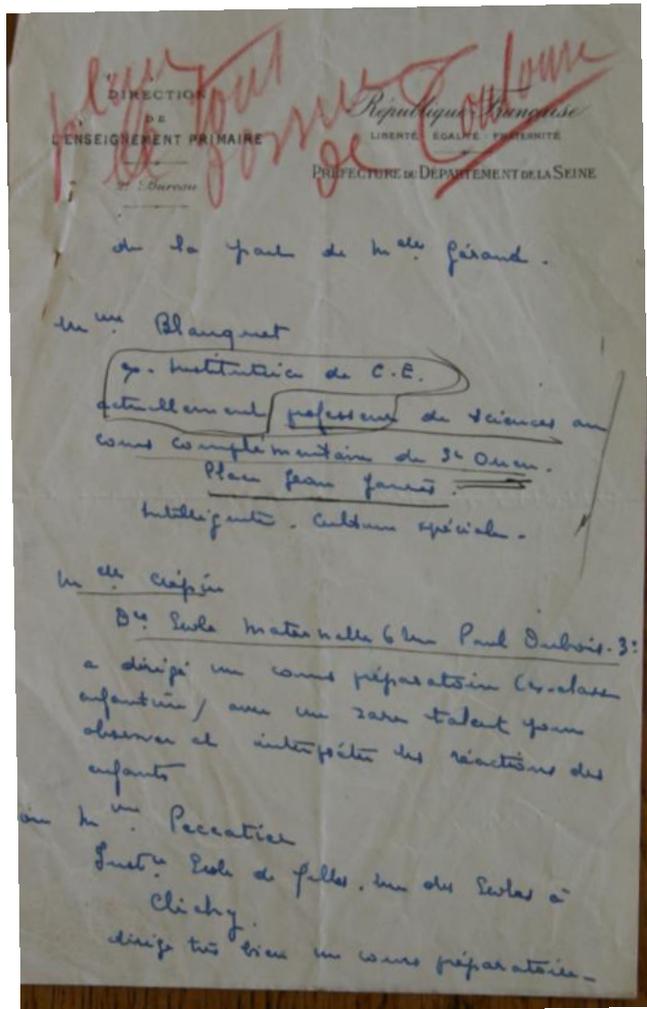
# Manuels en usage à la fin des années 1920

Comparaison au  
cours de  
l'élaboration des  
nouveaux manuels

Arithmétique - Cours Moyen

Roux Cost (Colin)	C. Moyen 1 <sup>er</sup> Ann.	320 p.	1923 publication	12x20	8,80
	C. Moyen Cost <sup>2</sup>	400 p.	2488 d.	d.	10,-
Demoine (Noblet)	C. Moyen et Sup.	240	2.500		7,- 7,50
Bouchery et Guérinot (Linaux)	C. Moyen (1 <sup>er</sup> et 2 <sup>es</sup> Ann.)	328 p.	1914 publ. 1921 ann.	12,5x20	10,-
	Cost <sup>2</sup> et Comp.	424 p.	1.724 -	d.	10,-
Martin et Réau (Delpech)	C. Moyen		3.000 -		10,-
Delhomme - Kuller et Lela (Ist.)	C. Moyen et Cost <sup>2</sup> Comp.				9,95
Mint-Sabin-Delannoy (Noblet)	C. Moyen				8,80
Delfand et Millet (Noblet)	C. Moyen 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>es</sup> Ann.	394 p.	1916 publication	12x20	8,-
	C. Moyen et Sup. Cost <sup>2</sup>	314 p.	2.730 -	d.	8,80

# Constitution d'une équipe d'auteurs



- Châtelet juge « nécessaire d'avoir pour chaque volume 2 collaborateurs dont un instituteur ou une institutrice » (AC à GC, 8/03/1929)
- Georges Condevaux contacté par Châtelet en mars 1929
- Recherche instituteurs par l'entremise d'inspecteurs (Boucher, Leconte, Mlle Géraud)

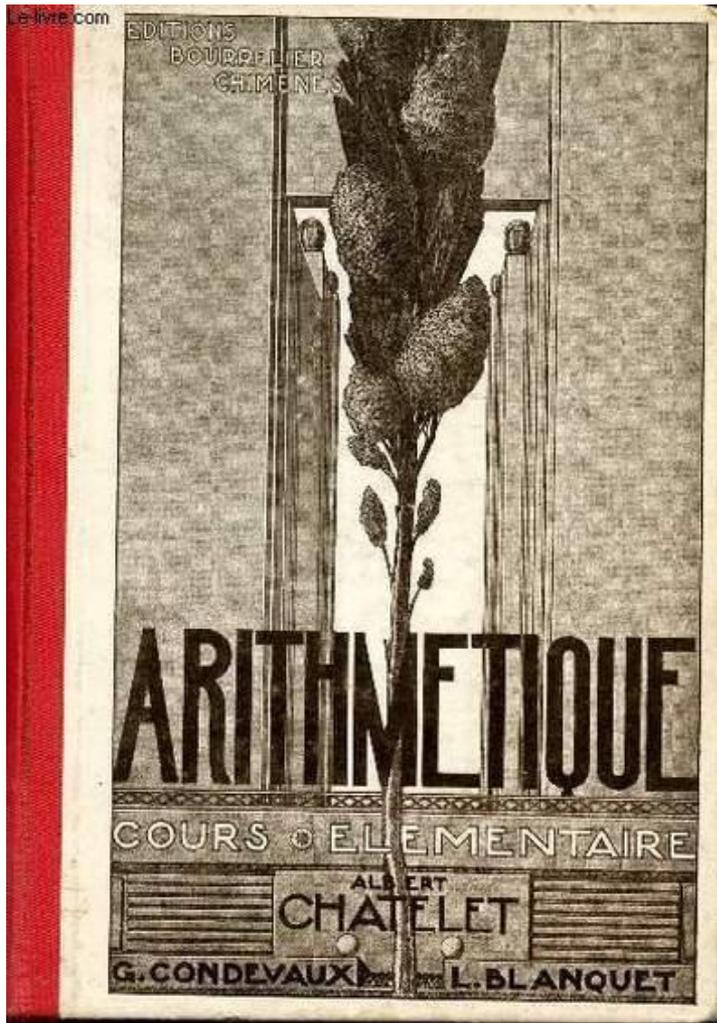
# Recherche d'illustrateurs

- « Je me permets de vous signaler que le dessinateur qui a réalisé les images du livre d'Histoire de Perron et Lomont et qui signe, je crois, Raffin, nous semble particulièrement qualifié. » (AC à EC, 26/02/1931)
- Par l'intermédiaire de l'Inspecteur général Quenioux, Châtelet contacte également Mlle Frédérique Mounier, professeur de dessin à l'École normale d'Arras
- Contact avec l'architecte M. Alleman

# Les contributions d'enseignants en exercice

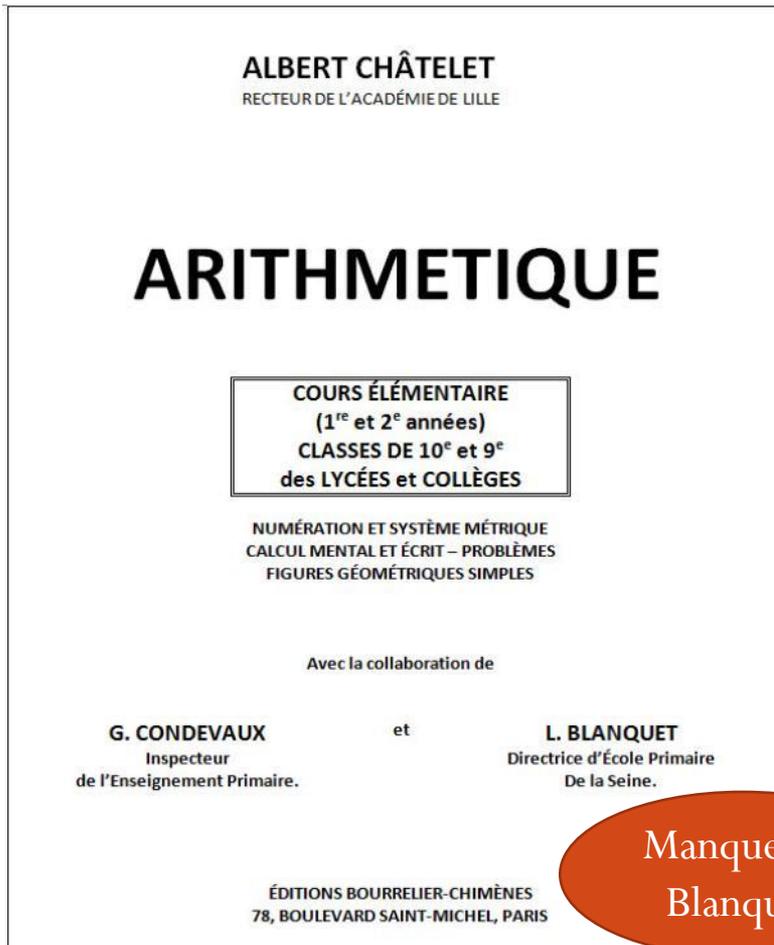
- « Sur la rédaction que je vous avais remise un gros effort de simplification a pu être réalisé. Le texte a été mis à l'essai dans des classes et des observations pratiques ont été retenues. Mais l'impression des maîtres – compte tenu du désir de me faire plaisir – est très favorable, plus que je ne l'espérais. » (AC à EC, 26/02/1931)
- « Le procédé que vous employez, de mettre vos textes à l'essai dans des classes, me paraît excellent ; je l'ai généralement adopté pour nos précédentes éditions et j'estime que les observations pratiques faites par les Maîtres, si elles retardent un petit peu la publication de l'ouvrage, permettent par de légères retouches, une mise au point définitive, dont l'ouvrage aura beaucoup à gagner dès sa publication. » (EC à AC, 9/03/1931)

# Le cours A. Châtelet : parutions



- 1932, Bourrellier-Chimènes : *Arithmétique. Cours élémentaire* [avec G. Condevaux et L. Blanquet]
- 1933, Bourrellier & Cie : *Arithmétique. Cours moyen* [avec G. Convevaux et J. Tourrés]
- 1934, Bourrellier : *J'apprends les nombres* [avec E. Crépin et L. Blanquet, illustrations de H. Lerailler]
- 1934, Bourrellier : *Pour apprendre les nombres* [avec E. Crépin et L. Blanquet, illustrations de H. Lerailler]
- 1937, Bourrellier : *Arithmétique. Applications, usages du calcul dans la vie pratique.* [par G. Condevaux, avec un groupe d'instituteurs]
- ...

# Collaborations reconnues dans les ouvrages



- Note (np), CE 1932 :  
« Les compositions décoratives originales sont dues à Frédérique Mounier, professeur de dessin. »
- Note (np), CM 1933 :  
« Les compositions décoratives sont dues à **M<sup>lle</sup> Moselly** et les culs-de-lampe à **M<sup>lle</sup> Mounier**. Le dessin de la couverture est de M. l'architecte **Alleman**. »

Manque M.  
Blanquet

Essais en classe  
non mentionnés

# Des comptes-rendus élogieux et la reconnaissance d'un renouvellement pédagogique

meient très mauvais ? Non ! Il est comme tous les autres, tout simplement.

2<sup>e</sup> ARITHMETIQUE, par Châtelet, Condevaux, Blanquet. — Cours élémentaire. — Editions Bourrellier-Chimènes, 78, boulevard Saint-Michel, Paris.

3<sup>e</sup> ARITHMETIQUE, par Châtelet, Condevaux, Fourrés. — Cours moyen, G.E.P. — Editions Bourrellier et Cie, 76, rue Vaugirard, Paris.

Deux livres excellents !

Les deux sont de M. Albert Châtelet, recteur de l'Académie de Lille avec la collaboration de M. G. Condevaux, Inspecteur Primaire. Madame Blanquet a collaboré au cours élémentaire et Madame Fourrés au Cours moyen, elles sont toutes deux directrices à Paris.

Un compte-rendu est difficile à faire tant il y aurait de bonnes choses à souligner. On a beaucoup écrit sur l'enseignement de l'Arithmétique, on a dénoncé bien des erreurs, on a montré bien des procédés ingénieux, on a cherché souvent à donner à cet enseignement sa véritable portée éducative. Mais les manuels n'ont pas répondu aux désirs des maîtres. « L'arithmétique animée, de Gras et Péju » (éditée par la Maison Lesot, 10, rue de l'Éperon, Paris ; préfacée par Jules Gal, Inspecteur général et hauteur de « Pas à Pas », 1, 2, 3, 4...), « Les Problèmes résolus par la méthode naïve » était jusqu'à présent le meilleur livre de calcul. Les deux ouvrages de M. Châtelet sont dans le même esprit, mais ils ont l'avantage d'être mieux réalisés. Je les conseille vivement à tous ceux qui cherchent de bon manuels.

Les prospectus de librairie nous parlent souvent de « procédés modernes », de « méthode active », etc., ce ne sont le plus souvent que des clichés publicitaires.

Eh bien, pour une fois, c'est dans le prospectus des Editions Bourrellier que se trouve, sans exagération mercantile, le meilleur de ce qu'il y a à dire sur ces deux livres ; c'est pourquoi je le cite :

« Simplifier et vivifier, enseigner le calcul par l'aspect et par l'action ; telle est la formule qui peut caractériser l'Arithmétique Châtelet.

« Les maîtres sont assurés de pratiquer un enseignement fécond de l'Arithmétique en utilisant les leçons de ce livre où les éléments, les faits et les notions indispensables sont mis en évidence et nettement précisés

*L'éducateur prolétarien,*  
janvier 1934

**BIBLIOGRAPHIE**

**CHATELET ALBERT**, Recteur de l'Académie de Lille. **Arithmétique** (cours moyen).

Dans les volumes précédents de son cours d'Arithmétique M. Châtelet enseignait à l'écolier l'apprentissage des nombres et leur calcul. Ici, il lui fait présenter la forme générale et les raisons d'une règle ou d'une vérité, que l'élève aura du plaisir à retrouver plus tard pures des noms savants de formule, théorème et démonstration.

Il lui apprend à raisonner, à simplifier sa pensée et celle des autres, à classer et à graduer ses connaissances à les coordonner et à les vivifier.

M. Châtelet fait appel à l'intelligence de l'enfant, pour développer ses qualités de cœur : « Comprendre, c'est aimer ! disait Clémentineau ; haïr, c'est ignorer ».

Comme Recteur, M. Châtelet a, malgré les Bureaux, su rénover cette « aimable matière », dont on ne pouvait plus parler sans ironie, et dans son enseignement, il rend aimable la science mathématique. C'est un magicien, dont les devotions maîtres de nos lycées, de nos collèges et de nos écoles gagneront à connaître les originales et précieuses méthodes (1).

R. M.

1. — Le nouveau livre de M. Châtelet est en vente à la **Librairie Universitaire du Furet du Nord**, 19, rue de la Vieille-Comédie, Lille, qui l'envoie franco aux membres de l'Enseignement contre mandat de dix francs.

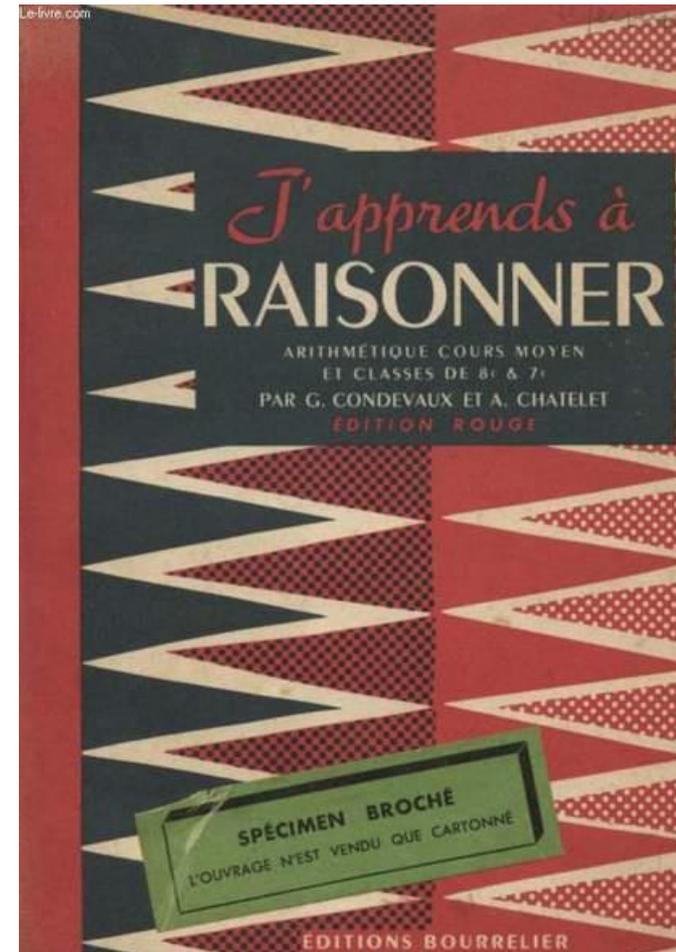
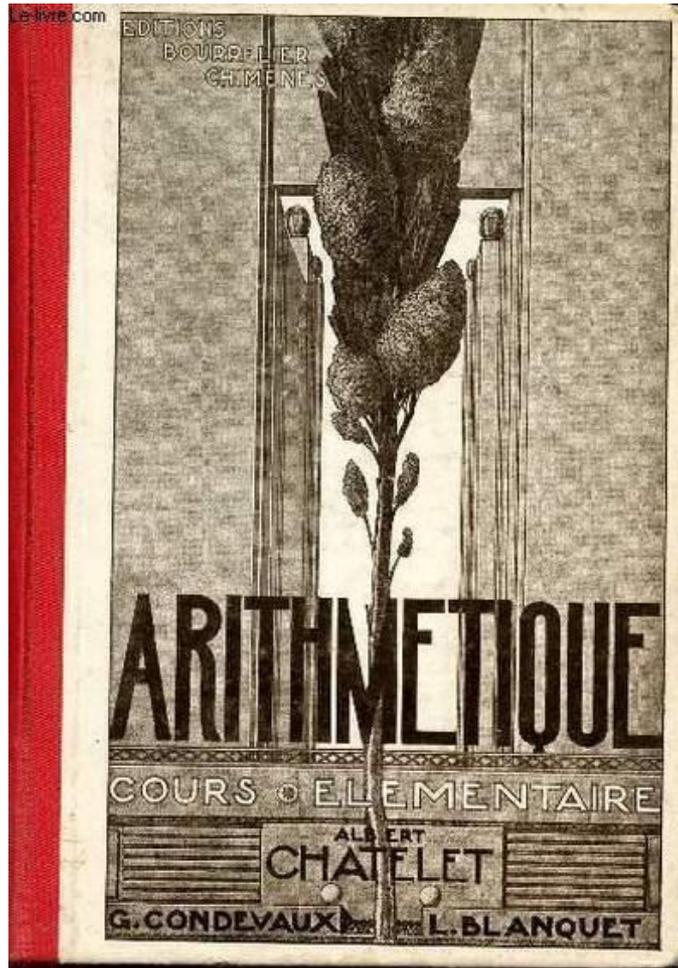
Notice bibliographique,  
librairie Furet du Nord

lentement.

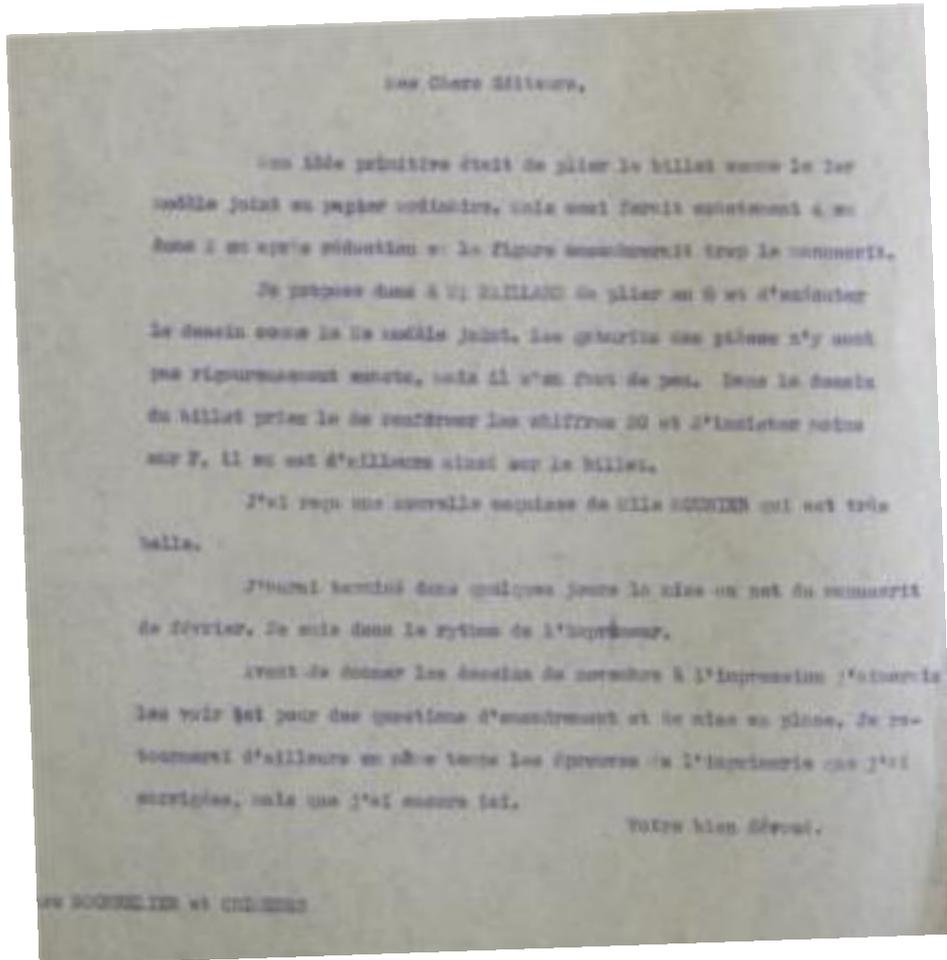
Pour que le succès n'ait convaincu, M. Michel Bourrellier ne prit de travailler ce livre révolutionnaire dont l'auteur est M. Albert Châtelet, et je suis, ô stupéur ! à la place de ces rétro sans queue ni tête, qui assomèrent les plus beaux jours de la vie, la mesure de calculer le prix d'un billet de chemin de fer ; le montant de l'expédition d'un colis ; comment on affecte un paiement par chèque ; comment on tient un livre de comptes ; comment on établit le budget d'une commune. Les problèmes à résoudre se rapportent tous à des questions de ce genre. Je suis sûr que les écoliers accablés bien plus curieux de trouver la solution que lorsqu'il s'agissait de savoir combien d'avance aurait pris le train quand on fermerait le deuxième robinet de la baignoire.

« un livre révolutionnaire dont l'auteur est M. Albert Châtelet », d'après J. Bouissounouse, « Nos éditeurs au travail : M. Michel Bourrellier, rue de Vaugirard », *Toute l'édition*, 2/07/1938

# Fonctionnement et devenir de l'association



# Albert Châtelet : un rôle prépondérant

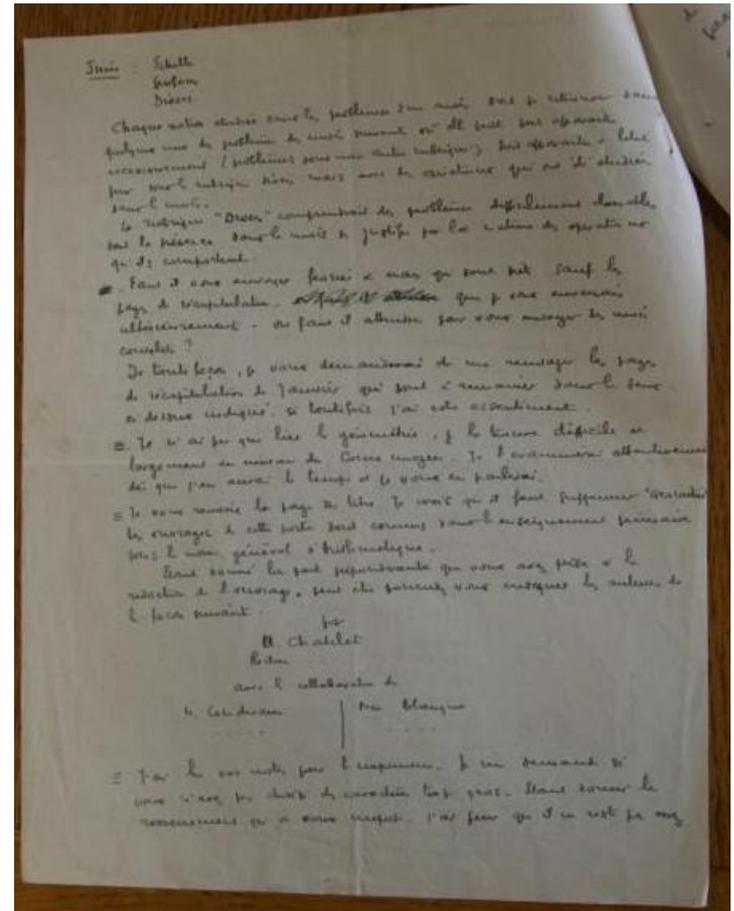


- Choix des auteurs -> orientation pédagogique
- Direction de l'équipe d'auteurs :
  - Envoi d'instructions d'écriture
  - Analyse des propositions de contenus des auteurs et de leurs remarques
- Relecture des épreuves
- Interactions avec les illustrateurs
- Propositions sur les choix de mise en page (typo, maquette à
- Suggestions pour l'ordre de parution des ouvrages
- Suggestions pour la promotion des titres

AC à MB et EC, 11/02/1834

# Georges Condevaux : un investissement certain dès les débuts

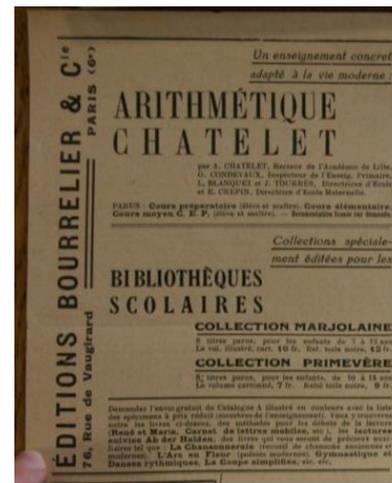
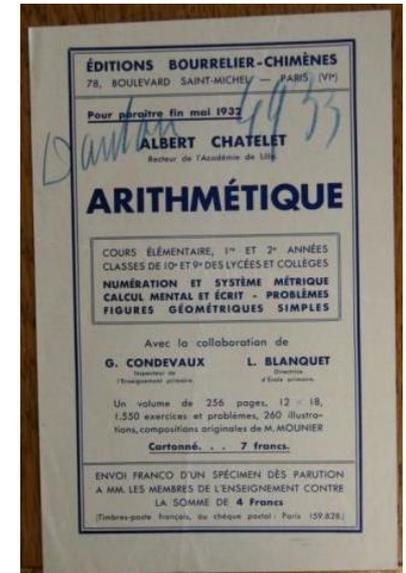
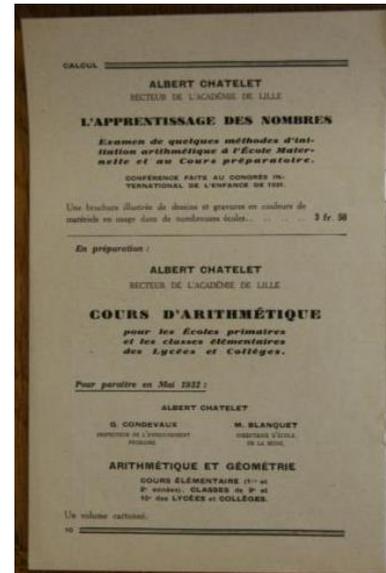
- Écriture de contenu
- Contacts directs avec les autres auteurs
- Remarques et suggestions
  - Basées sur son expérience du milieu de l'enseignement primaire
  - Sur la mise en forme des livres
  - Concernant la diffusion de nouvelles approches pédagogiques



GC à AC, 18/09/1931

# Les éditeurs et la maison d'édition

- Initiative de la publication
- Accompagnement des auteurs
  - Envoi ouvrages et articles pédagogiques
  - Remarques et suggestions basées sur expérience éditoriale
- Fabrication des livres
- Promotion des ouvrages



Encart publicitaire paru dans le *BEX Primaire, Bulletin de l'Enseignement et des Examens primaires*, janvier 1935

# Conclusion : un cas représentatif en France ?

- Des collaborations auteurs-éditeurs longues : des collections qui restent longtemps en usage
- L'entre-deux-guerres : période d'un certain renouvellement pédagogique
- Une association toutefois particulière
  - Existence de la maison Bourrelier et activité éditoriale d'A. Châtelet sont intimement liées
  - La figure d'Albert Châtelet se détache parmi les autres auteurs des manuels pour le primaire alors en usage
- Quid du processus éditorial au Brésil ?